

# TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

(I. részfeladat)

amely létrejött egyrészről:

**Balatonfüred Város Önkormányzata**  
8230 Balatonfüred, Szent István tér 1.  
*Képviseli: dr. Bóka István polgármester*  
Bankszámla száma: 11748069-15429207-00000000  
Adószáma: 15429207-2-19  
Költségvetési törzsszáma: 429201000,  
mint **Megrendelő**

másrészről:

**INNOBER-WAVE Kft.**  
1087 Budapest, Baross tér 2. I/5.  
*Képviseli: Pesti Gyula*  
Bankszámla száma:  
CITIBANK 10800014-00000006-10129528  
Adószáma: 10732009-2-42  
Cégjegyzékszám: 01-09-169713  
mint **Tervező**

között az alábbi feltételekkel:

**1., Szerződés tárgya:**

A Megrendelő mint Ajánlatkérő által lefolytatott eredményes közbeszerzési eljárás alapján a „*Balatonfüred, 2009. évi terezési feladatok ellátásának I. részfeladatára (Utak-, és járdák építésének, felújításának tervezése) vonatkozó tervezési feladatok ellátása*”.

A tervezési feladat részletezését az 1. sz. melléklet tartalmazza.

Az építési engedélyezési tervdokumentáció tartalmi követelményeinek részletezését a 2. sz. melléklet tartalmazza.

A tervezési feladat meghatározását a 3. sz. melléklet tartalmazza.

**3., A teljesítés helye:**

A Megrendelő székhelye.

**4., Teljesítés módja:**

Közvetlen átadás, vagy a tervdokumentáció postára adása.

**5., Teljesítési határidők:**

Teljesítési határidő (*engedélyezési tervdokumentáció elkészítése, kivitelezésre alkalmas tartalommal felszerelve*):

**2010. március 22.**

Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező jogosult előteljesítésre.

A Tervezőnek felróható teljesítési késedelem esetén kötbér terheli az alábbiak szerint:  
Véghatáridő esetén a késedelmi kötbér mértéke: 60.000,-Ft/nap.

20 napot meghaladó késedelem esetén a Megrendelő jogosult a szerződéstől elállni és érvényesíteni a meghiúsulási kötbér szerinti igényét.

Meghiúsulási kötbér mértéke: 600.000,-Ft.

**6., A tervezési díj összege:**

Tervezőt az 1. pont szerinti tevékenysége ellenértékeként 4.220.000,- Ft + 25% ÁFA, azaz mindösszesen bruttó Ötmillió-kettőszázhetvenötezer forint összegű tervezési díj illeti meg.

**7., Fizetési feltételek:**

Tervező a teljesítéssel arányosan a tervezési díjat 1 db (vég)számlával érvényesítheti.

Ajánlattevő végszámláját az engedélyezési tervdokumentációk elkészítését, és az igazolt teljesítést követően nyújthatja be, melynek határideje 2010. március 22.

Végszámla összege: 4.220.000,- Ft + 25% ÁFA

Esedékessége: 2010. március 22.

Műszaki tartalma: a kiviteli szintű engedélyezési tervdokumentáció elkészítése

Megrendelő a tervezési díjat a Tervező teljesítésigazolással ellátott számlája alapján, a szerződésszerű teljesítéstől számított 30 napon belül átutalással egyenlíti ki a tervező CITIBANK 10800014-00000006-10129528 számú számlájára.

Ajánlatkérő a teljesítési határidő esetében előteljesítést elfogad.

A számlák kifizetése a Kbt. 305.§ (3) bekezdésének megfelelően az igazolt teljesítéstől számított 30 napos átutalással teljesíti.

Ajánlatkérő felhívja a figyelmet, hogy ajánlattevőnek a kifizetések vonatkozásában az Adózás rendjéről szóló törvény (Art.) 36/A.§ szerint kell eljárnia.

**8., Megrendelő a tervezési munkát figyelemmel kísérheti, ellenőrizheti. Kérésére a Tervező köteles rendelkezésre állni, és menet közben az elkészült tervrészeket bemutatni. A Megrendelő által tett észrevételeket a továbbtervezésnél figyelembe kell venni.**

Megrendelő köteles a tervezéshez szükséges adatokat, iratokat a szerződés aláírásával egyidejűleg a Tervező részére átadni.

Amennyiben a tervek készítéséhez további adatszolgáltatás vagy közbenső intézkedés válik szükségessé, a Megrendelő a Tervező felszólításától számított 3 munkanapon belül köteles azokat a Tervező rendelkezésére bocsátani, illetve a szükséges intézkedéseket megtenni.

Megrendelő adatszolgáltatási kötelezettségéhez kapcsolódóan adatokat kérhet a tervezés során a tervezőtől, aki a lehetőségekhez képest az adatkéréstől számított 3 munkanapon belül köteles azokat megadni.

A Megrendelő adatszolgáltatási illetve közbenső intézkedési késedelmével, adatmódosításával, valamint erre vonatkozó külön megállapodás esetén az adatoknak a Tervező útján történő beszerzésével felmerülő többletköltségeket a Megrendelő viseli.

A tervezés során Tervező Megrendelővel folyamatosan köteles egyeztetni (személyesen, vagy írásban). Tervező az egyeztetések során alternatív megoldásokat tár Megrendelő elé, az alternatív megoldások közül pedig Megrendelő kiválasztja a számára megfelelőt.

- 9., A Megrendelő képviselőjére az egyeztetéseken és bejárásokon való részvétellel, állásfoglalások megtételével, illetve utasításadási joggal Kosler Zoltán osztályvezető jogosult.  
Tervező részéről: Fodor István jogosult képviselőre.
- 10., Felek megállapodnak abban, hogy a jogszabályoknak, a hatósági előírásoknak, szabványoknak vagy normatíváknak a tervezés során történő megváltoztatása esetén a Tervező jogosult a változtatásból eredő többletmunka ellenértékét követelni és szükség szerint a teljesítési határidő meghosszabbítását igényelni. A felek ez alapján a szerződést közös megegyezéssel módosítják, figyelembe véve a Kbt. 303.§-ában foglalt előírásokat.  
A szerződéskötéskor előre nem látható, de a tervezés során szükségessé váló tervezési munka esetén a felek megállapodnak abban, hogy a szerződést módosítják.
- 11., Felek rögzítik, hogy a szolgáltatott terv, mint szellemi alkotás, szerzői jogi védelem alatt áll, a Megrendelő jelen szerződés alapján egyszeri felhasználási jogot szerez meg. További felhasználáshoz, valamint a tervek bármilyen módosításához a Tervező előzetes írásbeli hozzájárulása szükséges.
- 12., Felek rögzítik, hogy a Megrendelőnek korszerűségi nyilatkozatot kell kérnie a terv felhasználása előtt, ha a tervdokumentáció szolgáltatásától számított 3 éven belül a kivitelezés nem kezdődik meg.  
Ha a Megrendelő azt elmulasztja, úgy a Tervező szavatossági felelőssége megszűnik.
- 13., Ha a Megrendelő a szerződéstől általános elállási jogának gyakorlásával áll el, a Tervező jogosult kártérítési igényét érvényesíteni és az elállás bejelentéséig végzett tevékenységének ellenértékét elszámolni.
- 14., A Tervező a szerződést a teljesítési határidő előtt jogosult felmondani, ha a Megrendelő közbeni intézkedési, adatszolgáltatási kötelezettségének határidőben nem tesz eleget és az vagy a Megrendelő érdekkörében felmerült egyéb körülmény a tervezést tartósan akadályozza, továbbá ha a Megrendelő a tervezést 6 hónapot meghaladóan felfüggeszti vagy leállítja.
- 15., A szerződés a felek cégszerű aláírásával jön létre és csak írásbeli formában módosítható.
- 16., **Egyéb rendelkezések:**  
Felek a szerződésből eredő vitás kérdéseket elsősorban tárgyalások útján rendezik. Ezek eredménytelensége esetére a perértéktől függően kikötik a Veszprém Megyei, illetve Veszprém Városi Bíróság illetékességét.

A szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., a Kbt. valamint a hatályos egyéb jogszabályokban foglaltak az irányadók. Felek rögzítik, hogy jelen szerződés közbeszerzési eljárás eredményeként jött létre, a szerződés módosítása, teljesítése során a Kbt. előírásai az irányadók.

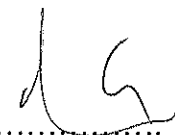
**Szerződés 1. sz. melléklete:** A tervezési feladat részletes ismertetése (tervező által kidolgozott anyag).

**Szerződés 2. sz. melléklete:** Tervdokumentáció tartalmi követelményei (ajánlati dokumentáció VI/1. sz. segédlete).

**Szerződés 3. sz. melléklete:** Tervezési feladatok részletes meghatározása (ajánlati dokumentáció VI/2. sz. segédletének I. részfeladatra vonatkozó része).

A szerződő felek a jelen szerződést, mint akaratukban mindenben megegyezőt, jóváhagyólag 6 eredeti példányban cégszerűen írták alá.

Balatonfüred, 2010. február 23.

  
.....  
**Megrendelő**



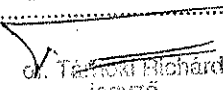
  
.....  
**Tervező**

**INNOBER-WAVE**  
Építőipari és Szolgáltató Kft.  
1087 Bp., Baross tér 2.  
10.

Ellenjegyzem:

Balatonfüred, .....

2010 MÁRC 03.

  
Dr. Tóth Róbert  
jegyző

(a tervezési szerződés 1. sz. melléklete)

## A TERVEZÉSI FELADAT RÉSZLETES ISMERTETÉSE

Alulírott Pesti Gyula, mint a **Tervező** képviselője, ezúton nyilatkozom, hogy az Ajánlatunkban megadottaknak megfelelően, a tervezési feladatunkat az érvényben lévő jogszabályok és előírások, szabványok, valamint a Megrendelő által meghatározott 2. illetve 3. számú mellékletben foglaltak szerint végezzük el.

Balatonfüred, 2010. február 23.

  
.....  
**Tervező**  
**INNOBER-WAVE**  
Építőipari és Szolgáltató Kft.  
1087 Bp., Baross tér 2.  
10

## TERVDOKUMENTÁCIÓK TARTALMI KÖVETELMÉNYEI

### **Építési engedélyezési tervdokumentáció célja:**

A szükséges jogerős építési és hatósági engedélyek megszerzése, építési munkák szakszerű megvalósíthatósága.

### **Kiviteli tervszinten kidolgozott engedélyezési tervdokumentáció tartalmi követelményei:**

1. A terveknek meg kell felelnie a tervezésre vonatkozó érvényes rendeleteknek, és jogszabályoknak, valamint az oda vonatkozó formai és tartalmi követelményeknek.
2. A tervdokumentációkat engedélyezési eljárás lefolytatására alkalmas megbontásba kell csoportosítani, úgy hogy az egyes részdokumentációk az adott engedélyezési eljárás lefolytatására alkalmas műszaki tartalommal legyenek felszerelve.
3. A nem engedélyköteles projektelemek (pl.: öntözőhálózat) tervdokumentációit is a kiviteli tervekhez vonatkozó műszaki tartalommal kell felszerelni.
4. Minden tervezési részfeladatnak (pl. útépítés, közműépítés, zöldterület rendezés stb.) önállóan tartalmaznia kell a tervezett műszaki tartalomra vonatkozó közműkezelői tulajdonosi, fenntartói és előzetes szakhatósági egyeztetésről készült jegyzőkönyveket. A Tervezőnek a terveket az egyeztetési jegyzőkönyvben rögzítetteknek megfelelően javítania kell. Amennyiben az egyeztetés során a tervezett létesítmények megvalósításával kapcsolatban kiváltást, védelembhelyezést, vagy egyéb terv és engedélyköteles feladatot írtak elő, úgy azoknak a terveknek a megfelelő műszaki tartalommal történő elkészítése is a tervezési feladat része.
5. A nyertes ajánlatevő a komplett tervdokumentációt teljesítési határidő előtt 5 munkanappal 2 példányban a Megrendelő részére átadja előzetes jóváhagyás céljából.
6. A tervezőnek az engedélyezési eljárás lefolytatásához szükséges terveken felül, 10 példány komplett tervdokumentációt kell átadnia a Megrendelő részére.
7. A jóváhagyott terveket, 2 példányban CD-n is át kell adni a Megrendelő részére.
8. A terveknek tartalmaznia kell tervezői költségbecslést a kivitelezésre és a fenntartásra vonatkozóan.
9. A műszaki tartalom pontos meghatározásához a Tervezőnek az teljesítési időszakban helyszíni bejárást kell kezdeményeznie, a beruházó, a fenntartó, az üzemeltető, illetve az érintett közmű üzemeltetők bevonásával.

## TERVEZÉSI FELADATOK RÉSZLETES MEGHATÁROZÁSA

### I. sz. részfeladat: Út-, és járdaépítések, felújítások tervezése

A VI/1. sz. segédlet figyelembevételével, az alábbiakban részletezett tervezési feladatok kiviteli tervszinten kidolgozott engedélyezési tervdokumentációjának teljes körű elkészítése, illetve a jogerős építési és hatósági engedélyek beszerzésében való közreműködés.

Megjegyzés:

- *(Balatonfüred Város Önkormányzata nem rendelkezik geodéziai felméréssel és talajmechanikai szakvéleménnyel)*
- *Az engedélyezési eljárás során a tervezési feladattal összefüggő hiánypótlási kötelezettségnek 8 napon belüli teljesítése*

#### 1.1 Vázsonyi u. járda tervezés:

A Vázsonyi út, Szőlősi utca – autóbusz-forduló közti szakaszán egyoldali gyalogjárda tervezése.

Tervezési feladat:

- Kb. 200 méter gyalogjárda tervezése
- A terveknek tartalmaznia kell a tervezett járda szakszerű megvalósításához szükséges járulékos tervezési feladatokat is. /támfaltervek, közműkiváltások tervei, ideiglenes és végleges forgalomtechnikai tervek/

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

#### 1.2. Horváth Mihály utca, járda felújítás tervezés:

Horváth Mihály utca járda és zöldterület kialakítása:

- Északi oldalon a Jókai utca Castricum tér közötti szakaszon (a Castricum tér már nem képezi a tervezési feladat tárgyát)
- Déli oldalon a Jókai utca Mikszáth Kálmán utca közti szakaszon

A tervezési szakasz kb. 600 m, amely magába foglalja az út és a telekhatárok közti területet.

Tervezési feladat:

- Mindkét oldali járda áttervezése, úgy hogy a növények számára elérhető zöldsáv kerüljön kialakításra.
- A meglévő növényzet állapotát fel kell mérni, fenntarthatóságukra a tervezés során javaslatot kell adni.
- A tervezés során meg kell oldani a járdák akadálymentesítését.
- Zöldterületek rendezése, növénytelepítés, során a meglévő közműhálózat elhelyezkedését, figyelembe kell venni.
- A tervezés során különös figyelmet kell fordítani az ingatlanok meglévő kapubejáróira. (használhatóság, vízelvezetési problémák megoldása)

- A terveknek tartalmaznia kell a tervezett járda szakszerű megvalósításához szükséges járulékos tervezési feladatokat is. /közműkiváltások tervei, ideiglenes és végleges forgalomtechnikai tervek/

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

### **1.3. Ady Endre utca, járda felújítás tervezés:**

Ady Endre utca kétoldali járda és zöldterület kialakítása. Ny-i oldalon a Tinódi utca és Vasút utca közt, ill. K-i oldalon a Rákóczi és Vasút utca közti szakaszon. A tervezett szakasz hossz kb. 550 m, amely magába foglalja az út és a telekhatárok közti területet.

Tervezési feladat:

- Az út Ny-i oldalán járda és pihenőhelyek (kiteresedések) tervezése, a meglévő és leendő növények számára élhető zöldsáv kialakításával (alternatív megoldás lehet dézsás növények, fák elhelyezése).
- Az út K-i oldalán járda és zöldterület tervezése
- A meglévő növényzet állapotát fel kell mérni, fenntarthatóságukra a tervezés során javaslatot kell adni.
- A terveknek tartalmaznia kell zöldterület rendezést, parkosítást, utcabútor kiosztást
- Zöldterületek fenntarthatósága érdekében öntöző hálózat tervezése
- A tervezés során meg kell oldani a járdák akadálymentesítését.
- A tervezés során különös figyelmet kell fordítani az ingatlanok meglévő kapubejáróira. (használhatóság, vízelvezetési problémák megoldása)
- A terveknek tartalmaznia kell a tervezett járda szakszerű megvalósításához szükséges járulékos tervezési feladatokat is. /közműkiváltások tervei, ideiglenes és végleges forgalomtechnikai tervek/
- 3 db meglévő gyalogátkelőhely áttervezése

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

### **1.4. Gárdonyi G. utca felújítás tervezés:**

Meglévő út felújítása. Tervezési hossz: kb. 200 m

Tervezési feladat:

- Meglévő adottságok figyelembevételével aszfaltburkolatú út pályaszerzetének megtervezése a csapadékvíz elvezetés figyelembevételével.

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

### **1.5. Mogoró utca felújítás tervezés:**

Meglévő út felújítása. Tervezési hossz: kb. 100 m

Tervezési feladat:

- Meglévő adottságok figyelembevételével út pályaszerzetének megtervezése a csapadékvíz elvezetés figyelembevételével.
- Egyoldali járda kialakítása
- Óvoda előtt parkolóhelyek kialakítása



Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

**1.6. Berkenye utca felújítás tervezés:**

Meglévő út felújítása. Tervezési hossz: kb. 200 m

Tervezési feladat:

- Meglévő adottságok figyelembevételével út pályaszerkezetének megtervezése a csapadékvíz elvezetés figyelembevételével.
- Út északi végén pályaszerkezet kiszélesítése

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

**1.7. Noszlopy utca felújítás tervezése, csapadékvíz elvezetés, járda, autóbuszöböl kialakítással:**

Noszlopy utca Fürdő u. Völgy u. közti szakaszán, a már elkészült (felújított) szakasz meghosszabbításaként út, járda, buszöböl, csapadékcatorna tervezése. Tervezési hossz: kb. 200 m

Tervezési feladat:

- Út és kétoldali járda tervezése
- Tervezett útszakasz csapadékvíz elvezetése
- 2 db buszöböl kialakítása (váró nélkül)
- A dokumentációnak tartalmaznia kell a tervezett út szakszerű megvalósításához szükséges járulékos tervezési feladatokat. (közműkiváltások tervei, közvilágítás tervei, ideiglenes és végleges forgalomtechnikai tervek)

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

**1.8. Levendula utca, járda, zöldsáv, parkolósáv tervezése:**

Meglévő út felújítása. Tervezési hossz: kb. 200 m

Tervezési feladat:

- Út, egyoldali járda és parkoló tervezése, zöldsáv kialakítása csapadékvíz elvezetés figyelembevételével

Engedélyezési tervdokumentáció készítése (kiviteli tervekre vonatkozó tartalommal felszerelve).

Balatonfüred, 2010. február 23.



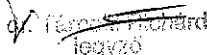
Megrendelő

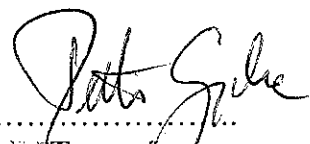


Ellenjegyzem:

2010. MÁRC. 03.

Balatonfüred,

  
jegyző



**INNOBROWAVE**  
Építőipari és Szolgáltató Kft.  
1087 Bp., Baross tér 2.  
10.